

### **Salmo 31 (1-6, 8, 15-18a)**

<sup>1</sup> *Al maestro del coro. Salmo. Di Davide.*

<sup>2</sup> In te, Signore, mi sono rifugiato,  
mai sarò deluso;  
per la tua giustizia salvami.

<sup>3</sup> Porgi a me l'orecchio,  
vieni presto a liberarmi.  
Sii per me la rupe che mi accoglie,  
la cinta di riparo che mi salva.

<sup>4</sup> Tu sei la mia roccia e il mio baluardo,  
per il tuo nome dirigi i miei passi.  
<sup>5</sup> Scioglimi dal laccio che mi hanno teso,  
perché sei tu la mia difesa.

<sup>6</sup> Mi affido alle tue mani;  
tu mi riscatti, Signore, Dio fedele.  
<sup>8</sup> Esulterò di gioia per la tua grazia,  
perché hai guardato alla mia miseria,  
hai conosciuto le mie angosce

<sup>15</sup> Confido in te, Signore;  
dico: «Tu sei il mio Dio,  
<sup>16</sup> nelle tue mani sono i miei giorni».  
Liberami dalla mano dei miei nemici,  
dalla stretta dei miei persecutori:  
<sup>17</sup> Fà splendere il tuo volto sul tuo servo,  
salvami per la tua misericordia.

<sup>18</sup> Signore, ch'io non resti confuso, perché ti ho invocato.

### **Psaume 31 (1-6, 8, 15-18a)**

<sup>1</sup> *Au chef des chantres. Psaume de David.*

<sup>2</sup> En toi, Seigneur, je cherche mon refuge: Que jamais je ne sois confondu! Délivre-moi dans ta justice!

<sup>3</sup> Incline vers moi ton oreille, hâte-toi de me secourir! Sois pour moi un rocher protecteur, une forteresse, Où je trouve mon salut!

<sup>4</sup> Car tu es mon rocher, ma forteresse; Et à cause de ton nom tu me conduiras, tu me dirigeras.

<sup>5</sup> Tu me feras sortir du filet qu'ils m'ont tendu; Car tu es mon protecteur.

- <sup>6</sup> Je remets mon esprit entre tes mains; Tu me délivreras, Seigneur, Dieu de vérité!
- <sup>8</sup> Je serai par ta grâce dans l'allégresse et dans la joie; Car tu vois ma misère, tu sais les angoisses de mon âme,
- <sup>15</sup> En toi je me confie, ô Seigneur! Je dis: Tu es mon Dieu!
- <sup>16</sup> Mes destinées sont dans ta main; Délivre-moi de mes ennemis et de mes persécuteurs!
- <sup>17</sup> Fais luire ta face sur ton serviteur, Sauve-moi par ta grâce!
- <sup>18</sup> Seigneur, que je ne sois pas confondu quand je t'invoque.

### **Psalm 31 (1-6, 8, 15-18a)**

<sup>1</sup> *For the director of music. A psalm of David.*

- <sup>2</sup> In you, LORD, I have taken refuge;  
let me never be put to shame;  
deliver me in your righteousness.
- <sup>3</sup> Turn your ear to me,  
come quickly to my rescue;  
be my rock of refuge,  
a strong fortress to save me.
- <sup>4</sup> Since you are my rock and my fortress,  
for the sake of your name lead and guide me.
- <sup>5</sup> Keep me free from the trap that is set for me,  
for you are my refuge.
- <sup>6</sup> Into your hands I commit my spirit;  
deliver me, LORD, my faithful God.
- <sup>8</sup> I will be glad and rejoice in your love,  
for you saw my affliction  
and knew the anguish of my soul.

- <sup>15</sup> I trust in you, LORD;  
I say, 'You are my God.'
- <sup>16</sup> My times are in your hands;  
deliver me from the hands of my enemies,  
from those who pursue me.
- <sup>17</sup> Let your face shine on your servant;  
save me in your unfailing love.
- <sup>18</sup> Let me not be put to shame, LORD,  
for I have cried out to you.

## المزمور ٣١ (١-١٥، ٨، ٦-١٨)

لِقَائِدِ الْمُرْتَمِينَ، مَزْمُورٌ لِدَاوُدَ.

أَنْتَ مُلْجَايَ يَا اللَّهُ،  
فَلَا تَخْذِلْنِي أَبَدًا.  
نَجِّنِي بِبِرِّكَ.

أَمِلْ إِلَيَّ أَذُنُكَ،  
وَأَسْرِعْ إِلَيَّ مَعُونَتِي!  
كُنْ لِي صَخْرَةً وَمَلْجَأً،  
وَكَقْلَعَةً مُحَصَّنَةً أَحْمِينِي.

فَأَنْتَ صَخَّرْتَنِي وَجِصَّنِي.  
لِذَا أَهْدِنِي وَقُدِّنِي مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ.

انْشِلْنِي مِنَ الْفَخِّ الَّذِي نَصَبُوهُ لِي،  
لَأَتِي عَلَيْكَ اعْتِمُدُ.

أُسْتَوْدِعُ رُوحِي بَيْنَ يَدَيْكَ،  
فَافْدِنِي يَا إِلَهَ الْحَقِّ.

أَبْتَهِجْ وَأَرْقُصْ فَرَحًا بِمَحَبَّتِكَ وَلُطْفِكَ!  
إِذِ انْقَلَبْتُ إِلَى مُعَانَاتِي وَأَدْرَكْتَ ضَيْقِي.

يَا اللَّهُ، عَلَيْكَ أَتَّكِلُ.  
قُلْتُ: «أَنْتَ إِلَهِي».

حَيَاتِي وَمُسْتَقْبَلِي بَيْنَ يَدَيْكَ.  
فَخَلِّصْنِي مِنْ أَعْدَائِي، وَمِنَ الَّذِينَ يَضْطَهُدُونَنِي.

ارْضَ عَلَى عَبْدِكَ،  
وَفِي رَحْمَتِكَ خَلِّصْنِي.

اسْتَعْنْتُ يَا اللَّهُ بِكَ.  
وَلِهَذَا لَنْ يَخِيبَ رَجَائِي.